



R.G / ACC / 100 / 2024



筑波大学
University of Tsukuba

6262/2024

**AGREEMENT FOR ACADEMIC EXCHANGES AND COOPERATION
BETWEEN
UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, MÉXICO,
AND
UNIVERSITY OF TSUKUBA, JAPAN**

Universidad de Guadalajara, México, and the University of Tsukuba, Japan, hereinafter referred to individually as an “institution” or “party”, or collectively as the “institutions” or “parties,” fully recognizing that academic exchanges and cooperation between them would be beneficial to all concerned, and by virtue of the fact that their authorities have agreed to renew the *Specific Agreement for the Exchange of Students* signed on March 15, 2017; hereby affirm their intention to encourage such exchanges and cooperation.

As a general declaration of intent, the two parties agree to act as follows:

1. The two parties shall encourage the following activities:
 - (1) Exchange of faculty members and researchers;
 - (2) Exchange of undergraduate and/or graduate students as stated in Appendix A;
 - (3) Collaborative research and joint academic meetings;
 - (4) Exchange of information, publications and materials for academic purposes; and
 - (5) Other activities as may be mutually agreed by the two parties of this Agreement.
2. The aforementioned activities shall be realized by means of consultation and the exchange of relevant information between appropriate members of the two parties, through the corresponding legal instruments.
3. This Agreement shall become effective immediately upon being signed by the official representatives of the two parties on the 15th day of March 2022, and shall remain valid for a period of five (5) years. This Agreement may be renewed for a further period of five (5) years by mutual written agreement prior to the date of expiry.
4. When fire, disaster, terrorism, severe infectious diseases, and other risks occur in the area, the two parties shall cooperate with one another, and the host institution shall promptly share the safety status of the dispatched person, with the home institution, according to its possibilities.
5. The two parties agree to adhere to and comply with applicable export control laws and regulations. Each party shall understand that only after obtaining all necessary export authorizations and licenses will any export-controlled tangible item or technology be allowed to be exported or transferred.
6. Regarding personal information obtained and managed by each of the parties, both shall agree to comply with the laws and regulations concerning the protection of personal information that apply in both countries.



7. This Agreement may be amended or modified by mutual written agreement, at least 6 months before its expiry date. The Parties state that the signing of the current Agreement and the commitments contained therein, are made in good faith and, therefore, they will undertake all actions necessary for its proper execution; any discrepancy in the interpretation of the agreement will be resolved by common accord. In the event that any student is on exchange status, the agreement may not be terminated until its completion.
8. Having read this document, both institutions being aware of the contents and extent of each clause, and affirming that there is no deceit, reticence, or any other reason that might corrupt its approval, this Agreement is signed in English, in two copies, both with the same content and validity, one for each party.

Place: Guadalajara, Jalisco, México.

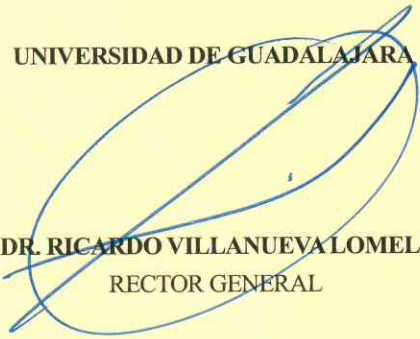
Place: Tsukuba, Japan

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

UNIVERSITY OF TSUKUBA

Date:

Date:


DR. RICARDO VILLANUEVA LOMELÍ
 RECTOR GENERAL

FEB. 29. 2024


NAGATA Kyosuke
 PRESIDENT

Date:


MSc. GUILLERMO ARTURO GÓMEZ MATA
 SECRETARY GENERAL

W I T N E S S E S

Date:


MTRA. VALERIA VIRIDIANA PADILLA NAVARRO
 COORDINATOR FOR INTERNATIONALIZATION



Appendix "A"

DETAILS OF THE AGREEMENT FOR STUDENT EXCHANGE BETWEEN UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, MÉXICO, AND UNIVERSITY OF TSUKUBA, JAPAN.

Universidad de Guadalajara, México, and the University of Tsukuba, Japan, hereby agree to establish a student exchange program.

The following paragraphs establish the guidelines whereby this exchange program shall be implemented within the framework of the Agreement for Academic Exchanges and Cooperation between the two institutions:

1. The purpose of this exchange program is to provide opportunities for the students of each institution to gain international experience by completing part of their education in the foreign host institution, thereby fostering goodwill and mutual understanding between the institutions of Higher Education that sign the present agreement, of Mexico and Japan respectively.
2. The period of exchange for individual students participating in this exchange program shall not exceed one year (twelve months). The exchange of students under this Agreement will take place in accordance with the academic calendar of each university.
3. The number of exchange students shall be up to four (4) students per year from each institution. The goal is to maintain an approximate balance in the number of exchange students between the two institutions in the period of this Agreement.
4. Exchange students shall continue as candidates for the degree at the home institution and shall not be candidates for the degree at the host institution. Students selected for the exchange will have the same academic and administrative rights and responsibilities applied by the host university to its own students. Exchange students must comply with the regulations and laws of the host university, and they will be held accountable in case of non-compliance with this section, in such case their home university will be informed.
5. Each institution shall determine the procedure to be applied for acceptance of exchange students. Exchange students must satisfy the formal admission requirements of the host institution, but each institution shall simplify such procedure insofar as possible in order to facilitate this student exchange program.
6. The host institution shall provide the home institution with information on the academic performance of each student participating in the program upon completion of the exchange. The home institution may duly recognize the credits earned by exchange students in accordance with its own regulations. At the end of the academic term and exam period, the host university will send the home university an official transcript of the grades obtained by each exchange student. The conversion of academic records will be made according to the home institution's regulations and criteria.
7. Exchange students shall be exempted from the normal application, registration and tuition fees of the host institution.
8. The host institution shall not be responsible for students' personal expenses, such as the cost of travel, accommodation, meals, required health/medical insurance, or books and other educational items.
9. The host institution shall assist the exchange students to the fullest extent possible in finding reasonable accommodation, according to its possibilities.
10. Both institutions agree that it is the responsibility of the exchange students to carry out immigration procedures to obtain the proper visas in their home country.
11. The academic extension programs of the UDEG offered by its university enterprises, the *Colegio de Español y Cultura Mexicana* and the *Sistema Corporativo PROULEX - COMLEX* are not included in this Agreement.